

赠孟浩然

李白 · 唐

吾爱孟夫子，风流天下闻。
红颜弃轩冕，白首卧松云。
醉月频中圣，迷花不事君。
高山安可仰，徒此揖清芬。

词语注释

1. 孟夫子：对孟浩然的尊称。夫子，对有德有才之人的敬称。
2. 风流：这里指高雅超逸的风度和才华，不是现代所说的男女情事。
3. 轩冕：古代高官所乘的车和所戴的礼帽，代指高官显位。
4. 中圣：醉酒的委婉说法。古人禁酒时会称清酒为“圣人”，饮醉为“中圣”。
5. 清芬：清雅芬芳的品德和声誉。

逐句解释

吾爱孟夫子，
我敬爱孟浩然先生。

风流天下闻。
他高雅超逸的风度和才名天下皆知。

红颜弃轩冕，
他年轻时便放弃追求高官显位。

白首卧松云。
直到白发之年仍在松林云山间隐居。

醉月频中圣，
他常在月下饮酒，屡屡沉醉。

迷花不事君。
他陶醉山花自然，不肯以仕宦侍奉君王。

高山安可仰，
他的品格如高山一般，怎能不令人仰望。

徒此揖清芬。

我只能在这里向他清雅的品德恭敬作揖。

白话译文

我敬爱孟浩然先生，他高雅超逸的声名天下皆知。年轻时他便看轻高官显位，直到白发仍卧在松云山林。月下常饮酒沉醉，流连花木而不求仕进。他的品格如高山令人仰望，我只能向这份清雅德行恭敬致意。

创作背景

李白与孟浩然有诗歌交往，李白对这位年长诗人十分敬重。诗中以隐居、饮酒和不事权贵概括孟浩然形象，但作年、赠诗地点及部分经历的文学化程度仍需核对。

赏析

开头直言“吾爱”，感情坦率。中间两联通过“红颜”与“白首”的时间跨度表现孟浩然长期远离“轩冕”，又以“醉月”“迷花”刻画其亲近自然的生活。末联化用高山仰止之意，把友人品格提升为可敬仰的高峰；“揖清芬”不只是赞美诗名，更突出李白对其清高人格的敬重。